

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»
Кафедра общего и русского языкознания

Т.П. Слесарева

ПРАГМАТИКА

Методические рекомендации

*Витебск
ВГУ имени П.М. Машерова
2016*

УДК 81'22(075.8)
ББК 81.002я73
С47

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 3 от 19.02.2016 г.

Автор: доцент кафедры общего и русского языкознания ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат филологических наук
Т.П. Слесарева

Рецензенты:

доцент кафедры общего и русского языкознания
ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат филологических наук
Е.Ю. Муратова;

заместитель директора по учебно-воспитательной и научной работе,
декан ВФ УО ФПБ «Международный университет “МИТСО”»,
кандидат филологических наук, доцент
С.С. Костырева

Слесарева, Т.П.

С47 Прагматика : методические рекомендации / Т.П. Слесарева. –
Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2016. – 41 с.

Методические рекомендации содержат задания для практических занятий и самостоятельной работы, тесты для контроля полученных знаний.

Издание предлагается студентам специальности 1-21 05 06 романо-германская филология филологического факультета дневной формы обучения.

УДК 81'22 (075.8)
ББК 81.002я73

© Слесарева Т.П., 2016
© ВГУ имени П.М. Машерова, 2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ПРАГМАТИКА И ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА	7
ТЕОРИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ КАК ЦЕНТР ПРАГМАТИКИ	11
КЛАССИФИКАЦИИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ	14
КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ	17
ТЕСТ	29
ЛИТЕРАТУРА	34
ГЛОССАРИЙ	35

ВВЕДЕНИЕ

Прагматика – это одна из дисциплин в рамках лингвистической подготовки студентов, целью которой является усвоение знаний о функционировании языковых знаков в связи с субъектом и адресатом речи, о том, каким образом строятся отношения между участниками коммуникации и ситуацией общения, как реализуются говорящими принципы употребления языка.

Основная **цель** курса – познакомить студентов с новейшими теоретическими достижениями в русле коммуникативно-прагматического направления в языкознании.

Курс «Прагматика» призван решить следующие **задачи**:

- 1) ознакомить студентов с основными понятиями прагматики;
- 2) суммировать достижения зарубежных и отечественных ученых в выделении прагматики в самостоятельную область знания;
- 3) дать представление о теории речевых актов;
- 4) ознакомить студентов с основными единицами и процессами, происходящими в речевом общении; с понятиями коммуникативного намерения, авторской интенции, коммуникативного и прагматического контекста, а также понятиями импликации и пресуппозиции, конвенциональными и коммуникативными импликатурами;
- 5) показать роль принципа вежливости в выборе форм выражения и средств его реализации в языке и речи;
- 6) представить в наиболее полном систематизированном и удобном для восприятия объеме основные принципы, используемые в прагматических исследованиях;
- 7) сформировать у студентов углубленные теоретические представления о возможностях описания языка в русле прагматических исследований;
- 8) показать специфику коммуникативно-прагматического подхода к тексту;
- 9) привить умения и навыки дискурсивного анализа текста;
- 10) сосредоточить внимание студентов на отношении человека к знакам языка и выборе наиболее уместных языковых единиц для построения текста, спрогнозированного на достижение максимального эффекта общения.

Дисциплина «Прагматика» является сравнительно новой и синтезирующей, поскольку охватывает проблемы нескольких более традиционных направлений языкознания, а именно: психолингвистики, риторики, стилистики и речевого этикета, интерпретации текста, коммуникативного синтаксиса, теории коммуникации и функциональных стилей, теории дискурса и др. Теоретическую и языковую основу курса создают такие дисциплины, как «Стилистика», «Лингвистический анализ текста», «Риторика», «Основы теории межкультурной коммуникации», «Психология», «Этикет деловой коммуникации».

В ходе изучения курса студент должен **знать**:

- истоки прагматики, ее место среди других наук и лингвистических дисциплин;
- объект, предмет, основные понятия и категории, задачи прагматики;
- основные направления, теории и проблемы прагматических исследований;
- прагматические компоненты в семантике слова / фразеологизма;
- классификации речевых актов и способы их выражения;
- принципы и постулаты общения;
- прагматические характеристики, способствующие порождению текста;
- возможности прагматического выражения в дискурсе.

Студент должен **уметь**:

- пользоваться лингвистической терминологией в сфере прагматики;
- работать со специализированной литературой по данной проблематике;

- определять прагмалингвистический аспект построения различных текстов;
- распознавать явные и скрытые интенции носителей языка в устной и письменной речи;
- правильно подбирать языковые средства для выражения собственных коммуникативных намерений в письменной и устной речи;
- определять влияние речевой ситуации на тематику и формы коммуникации;
- определять типы коммуникативных актов;
- соотносить *текст* и *дискурс* и различать эти понятия согласно разным областям знания;
- профессионально порождать текст согласно прагматическим характеристикам;
- подбирать тексты для прагмалингвистического анализа согласно предъявляемым требованиям;
- применять на практике знания о свойствах речевой личности, успешно внедряя их в процессе коммуникации;
- планировать процесс общения и достигать эффективного общения;
- распознавать и анализировать коммуникативные неудачи.

Студент должен **владеть:**

- навыками прагмалингвистического анализа текста в рамках теории имплицитности, теории речевых актов, теории пресуппозиции, теории вежливости;
- навыками семантико-прагматического анализа речевой ситуации;
- спецификой русской коммуникации и межкультурной коммуникации; делить тексты на малые синтаксические группы;
- навыками проводить анализ текста по скрытым речевым воздействующим стратегиям.

В результате изучения дисциплины формируются следующие **компетенции:**

1. Академические компетенции (АК):

- умение применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач (АК-1);
- владение системным и сравнительным анализом (АК-2);
- владение исследовательскими навыками (АК-3);
- умение работать самостоятельно (АК-4);
- владение междисциплинарным подходом при решении проблем (АК-6);
- владение навыками устной и письменной коммуникации (АК-8).

2. Социально-личностные компетенции (СЛК):

- владение качествами гражданственности (СЛК-1);
- формирование способности к социальному взаимодействию (СЛК-2);
- формирование способности к межличностным коммуникациям (СЛК-3);
- владение навыками здоровьесбережения (СЛК-4);
- формирование способности к критике и самокритике (критическое мышление) (СЛК-5);
- умение работать в команде (СЛК-6);
- умение логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики (СЛК-7).

3. Профессиональные компетенции (ПК):

- освоение и внедрение в учебный процесс инновационных образовательных технологий (ПК-2);
- умение выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования (ПК-7);
- умение использовать в работе современные компьютерные методы сбора,

обработки и хранения информации (ПК-8);

- умение представлять итоги научной работы в соответствии с предъявляемыми требованиями (ПК-9);

- применение современной методики реферирования и редактирования текстов (ПК-10);

- умение пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и иностранных языках (ПК-11);

- умение применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию (ПК-12);

- подготовка докладов, материалов к презентациям (ПК-17);

- проведение исследований, основанных на инновационных технологиях и методиках (ПК-23).

Данное пособие содержит:

- материалы к практическим занятиям;
- тесты для самоконтроля;
- указание учебной и справочной литературы;
- глоссарий.

Для подготовки к практическому занятию необходимо:

- 1) Ознакомиться с теоретическими сведениями по теме.
- 2) Просмотреть справочные материалы по теме.
- 3) Выполнить задания.
- 4) Выполнить тесты.
- 5) Сформулировать вопросы преподавателю, если они возникли.

ПРАГМАТИКА И ЛЕКСИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА



Вопросы для обсуждения:

1. Понятийный (денотативно-понятийный) макрокомпонент, его место в лексическом значении. Семы как элементы понятийного МК.
2. Эмпирический макрокомпонент, его место в лексическом значении.
3. Коннотативный макрокомпонент, его место в лексическом значении. Структура коннотативного МК: эмоциональный, оценочный, стилистический и экспрессивный компоненты коннотации.
4. Что такое прагматическое значение?
5. Какие типы прагматических значений выделяются? Какие отношения существуют между этими типами?
6. Каковы свойства парадигматического значения?
7. Что характеризует прагматический аспект лексического значения?



Практические задания и упражнения:

1. Рассматривая противопоставление «семантика – прагматика» необходимо отметить, что семантические толкования формальны: они зафиксированы в словарях в виде обобщенных дефиниций того или иного значения слова. Прагматические толкования функциональны: они отражают реальное функционирование лексической единицы в тексте.

Из предложенного списка слов выберите те, которые соответствуют приведенным ниже определениям:

Слова для работы: жалость, любовь, раскаяние, благодарность, зависть, ненависть, отвращение, сострадание, сожаление.

1. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то потому что X подумал что-то

иногда человек думает так о ком-то ещё:

«что-то хорошее произошло с этим человеком

это не произошло со мной

это плохо»

когда этот человек думает так, этот человек чувствует что-то плохое из-за этого

X почувствовал что-то такое, потому что X подумал так

2. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то, потому что X подумал что-то

иногда человек думает так о ком-то ещё:

«что-то плохое произошло с этим другим человеком

это плохо

что-то такое не происходит со мной»

когда этот человек думает так
этот человек чувствует что-то плохое из-за этого
X почувствовал что-то такое, потому что X подумал так.

3. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то, потому что X подумал что-то
иногда человек думает так о ком-то ещё:
«этот человек сделал что-то хорошее для меня
этот человек не должен был делать это
этот человек сделал это, потому что этот человек хотел сделать что-то хорошее для
меня

я хочу сказать этому человеку: я думаю хорошие вещи о тебе из-за этого»

когда этот человек думает так
этот человек чувствует что-то хорошее из-за этого
X почувствовал что-то такое, потому что X подумал так.

4. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то, потому что X подумал что-то
иногда человек думает так о ком-то ещё:
«что-то плохое произошло с этим человеком
этот человек чувствует что-то плохое из-за этого
я не хочу, чтобы этот человек чувствовал так»
когда этот человек думает так
этот человек чувствует что-то плохое из-за этого
X почувствовал что-то такое, потому что X подумал так.

5. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то, потому что X подумал что-то
иногда человек думает так о чем-нибудь:
«я сделал это
я знаю теперь, что, когда я сделал это, я сделал что-то очень плохое
я не хочу делать такие вещи»
когда этот человек думает так
этот человек чувствует что-то очень плохое из-за этого
X почувствовал что-то такое, потому что X подумал так.

6. (X почувствовал нечто)

X почувствовал что-то, потому что X подумал что-то
иногда человек думает так о чем-то:
«я сделал это
я думаю, что когда я делал это, я делал что-то очень плохое»
этот человек не может не думать так,
когда этот человек думает так,
этот человек чувствует что-то очень плохое из-за этого.
X почувствовал что-то подобное, потому что X подумал так

2. Распределите следующие слова по группам: а) эмоционально-оценочный компонент отсутствует; б) денотативно-сигнификативный компонент доминирует над эмоционально-оценочным; в) эмоционально-оценочный компонент доминирует над денотативно-сигнификативным; г) представлен только эмоционально-оценочный компонент.

Ждать, гадость, умница, карманник, жасмин, идиот, праздник, лекция, талант, негодяй, выздороветь, свинья (о человеке), будильник, обаяние, остановка, дрянь.

3. Охарактеризуйте коннотации, представленные в следующих фрагментах из прозы В. Токаревой. Какие из этих коннотаций являются индивидуально-авторскими?

1. Она протянула мне раскрытую ладонь, и я вложил туда свою руку. Я дал ей лапу, как собака, и так же посмотрел на нее. Она не приняла мой взгляд. Не взяла меня в собаки и не пошла в хозяйки.

2. Мы сбежали на набережную и пошли вдоль моря. На лавочках, разложив свои формы, сидели отдыхающие. Мы шли мимо них пружинистым шагом, чувствовали заряд душевной и мышечной бодрости и думали: «Эх вы, индюки!»

3. На дверях ресторана висела табличка «Свободных мест нет». Желаящие вкушать от сладкой жизни жались озябшей стайкой и, как зайцы, засматривали через стеклянную дверь.

4. Светлана состояла из двух Светлан. Одна – школьная, серая, пыльная, как мельничная мышь. Другая – яркая, победная, как фейерверк.

5. Моя Машка – ландыш среди зеленой травы жизни, и рано срывать этот цветок, тем более что ландыши занесены сейчас в Красную книгу. И любому, кто нагнется за моим цветком, мне очень хочется оборвать руки, а заодно и голову.

4. Подберите одно общее существительное ко всем данным прилагательным:

святая, великая, светлая, языческая, киевская, московская -
златоглавая, величавая, белокаменная, суматошная -
низкий, бархатный, душевный, звенящий -
яркий, пахучий, осенний, увядший, сломанный -
парадный, торжественный, пеший, подтянутый -

5. Подберите одно общее прилагательное ко всем данным существительным:

сон, капуста, галстук, фотография -
река, дорога, ход, ветка -
рассказ, коза, собака, принц -
фестиваль, мотив, инструмент, концерт, солист -
момент, антракт, аккорд, инструмент, произведение, сборник -

6. Определите, какие значения присущи выделенным словам в условиях данного контекста: прямые (номинативные), фразеологически связанные, синтаксически обусловленные; экспрессивно-синонимические. Назовите тип системных отношений (парадигматический или синтагматический).

1. Он боялся, чтобы что-нибудь в разговоре *не навело* Наташу на тяжелые воспоминания. (Л.Т.). 2. – Попробуйте *икры*, удивительная икра! Смотрите, какие крупные зерна, - *объедение!* (Григ.). 3. В *доках* у нас, грохоча молотками, ремонтировали старые суда, и они еще *плавали* по несколько лет. А на *эллингах* строили новые корабли по последним *образцам*, правда, тратя на каждый из них в два раза больше *денег*, чем он стоил на самом деле. И все это делалось как будто не *спустя рукава*. (Нов.- Пр.). 4. Это одна *рыцарская болтовня*, будто есть совершенно спокойные в бою, под огнем, - *этаких пней* в роду человеческом не имеется (Фурм.). 5. У Пастухова быстро вздернулись щеки, образовав обычную непроницаемую *гипсовую улыбку* (Фед.). 6. Раздался оглушительный *взрыв*. Нас осыпало *землей* (И. Козл.). 7. ... [Степан] вдруг почувствовал на минуту ... как у него из-под ног медленно и неотвратимо *уползает земля* (Горб.). 8. «Да, пожалуй, и сам я скоро стану таким же!» - подумал Иван, глядя на стоявших рядом *«доходяг»*, которых никто даже не брал на *работы* (С. Злобин).

7. Прочитайте отрывок. Укажите эмоционально окрашенные слова.

Сегодня можно с уверенной радостью видеть, как выросла и похорошела колония. В парке широкие, посыпанные песком дорожки подчёркивают зелёное

богатство трёх террас, на которых каждое дерево, каждая группа кустов, каждая линия цветника проверены в ночных раздумьях, политы трудовым потом сводных отрядов, как драгоценными камнями, украшены заботами и любовью коллектива. Высоты и низины речного берега сурово и привольно-ласково дисциплинированы: то десяток деревянных ступенек, то берёзовые перильца, то квадратный ковёрчик цветов, то узенькие витые дорожки, то платформа набережной, усыпанная песком, ещё раз доказывают, насколько умнее и выше природы человек, даже вот такой босоногий. И на просторных дворах этого босоногого хозяина, на месте глубоких ран, оставленных ему в наследство, он, пасынок старого человечества, тоже коснулся везде рукой художника. Двести кустов роз высадили здесь колонисты ещё осенью, а сколько здесь астр, гвоздики, левкоев, ярко-красной герани, синеньких колокольчиков и ещё неизвестных и не названных цветов, — колонисты даже никогда и не считали. Целые шоссе протянулись по краям двора, соединяя и отграничивая площадки отдельных домов, квадраты и треугольники райграса, осмыслили и омолодили свободные пролёты, кое-где твёрдо стали зелёные садовые диваны.

Хорошо, уютно, красиво и разумно стало в колонии, и я, видя это, горжусь долей своего участия в украшении земли.

(А.С. Макаренко).

8. Выпишите из текста эмоционально окрашенные слова. Объясните, как выражена в слове отрицательная или положительная оценка: в самом значении слова, в суффиксах или в переносном употреблении слова.

1. Стены комнаты убраны были несколькими картинами и картинками в старинных узеньких рамах (Г). 2. Вышеизображённый дворянин, которого уже самое имя и фамилия внушают всякое омерзение, питает в душе злостное намерение поджечь меня в собственном доме (Г.). 3. «А вы что за командир? Вы что за птица, позвольте спросить?» (Г.). 4. Мой поступок выглядел мальчишеским зазнайством (Пере.). 5. Мне кажется, что и сама Аннушка считает меня рохлей и молокососом (Н. Ж.). 6. «Он сам сатана!» — произнёс отрывисто Иван Никифорович (Г.). 7. Бояре видели в самозванце свою ряженую куклу (Кл.). 8. «Ну, — говорю, — уж не хитри, душечка! Вижу, что ты умно обделала дельце» (Леск.). 9. Жить им осталось недолго на этом малюсеньком острове (Пан.).

1. Приветствую тебя, пустынный уголок, приют спокойствия, трудов и вдохновенья... (П.). 2. Откуда дровишки? (Н.). 3. У бурмистра Власа бабушка Ненила починить избенку лесу попросила (Н.). 4. Как молоком облитые, стоят сады вишневые, тихохонько шумят; пригреты теплым солнышком, шумят повеселелые сосновые леса (Н.). 5. Разговор шел общий и оживленный благодаря голоску и губке с усиками, поднимавшейся над белыми зубами маленькой княгини (Л. Т.). 6. Граф зарыдал еще больше. «Николушка... письмо... ранен... бы., был... ранен... голубчик мой... графинюшка... в офицеры про изведен... слава Богу... Графинюшке как сказать?» (Л. Т.). 7. В горле горе комом — не смешок (М.). 8. Голубка, торопливо семена нарядными ножками, бежала по краю лужицы талой воды (ГЛ.). 9. Вожу пером, ребятушки, по белому листу. С народом я беседовать привык начистоту (Бедн.). 10. «Вы надолго к нам?» — спросил Сапожков. — «Еще недельку, а может и две, поживу. Я ведь давно здесь не бывал...» — «Не согласились бы вы посмотреть мою статейку?» (Гор). 11. «Может, молочка парного кружечку?» — Захаровна кинулась в чулан и тут же вернулась с кринкой (Лаз.). 12. Какая красотища! Как чертовски здорово жить! Широко разбросав руки, Дмитрий лежал и улыбался (Лаз.). 13. А сколько выплакано слез, скрытых от людей и от своих детишек? Сколько скопилось в груди горя? (Баб.). 14. На улочках Прихолмья в праздники и воскресенья много широкого веселья (П. П.). 15. Над полями дремлет голубое небо, льется синь реки, и у всех околиц пахнет свежим

хлебом, и плывут над крышами дымки (Ю. П.). 16. С утра до самой темноты, до темной летней зорюшки гудят гудки, плывут плоты, блестят на солнце бревнышки (Бок.).

9. Перепишите текст. Вместо точек вставьте эмоционально окрашенные слова.

Серым осенним... вечером я встретил на улице двух... знакомых. Стоя под... дождем, они рассказывали мне о... летнем отпуске, о ... море, о ... диковинных растениях. Я слушал о ... море, а... капли лились мне за воротник, и ... ветер продувал насквозь тонкое... . Небо казалось черным и.... Всё вокруг было ..., и не верилось, что на свете бывает тепло и ..., что воздух может быть сухим и Сырость, Брр!

ТЕОРИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ КАК ЦЕНТР ПРАГМАТИКИ



Вопросы для обсуждения:

1. Что такое речевой акт?
2. Совпадают ли понятия «предложение» (как единица синтаксиса) и «речевой акт» (как минимальная единица коммуникации)? Почему речевой акт создатели ТРА Д. Остин и Д. Сёрль называют трехуровневым образованием?
3. Локуция. Иллокуция. Перлокуция.
4. Назовите эксплицитные показатели иллокутивной силы.
5. Пресуппозиция и пропозиция.
6. Проблема категоризации речевых актов.
7. Прагматические формы выражения иллокутивных намерений.
8. Каковы достоинства и недостатки теории речевых актов?



Практические задания и упражнения

1) Определите тип речевого акта в следующих примерах:

а) – Прошу вас не кланяться мне на улице... – проговорила она нервно, сурово, дрожащим голосом, не подавая мне руки, и на глазах у нее вдруг заблестели слезы. – Если, по-вашему, все это так нужно, то пусть... пусть, но прошу вас, не встречайтесь со мною!

(А.П. Чехов Моя жизнь)

б) – Нет, мы шли только затем, чтобы вас вызвать, и благодарю, – сказала она, как подарком, награждая его улыбкой, – что вы пришли.

(Л.Н. Толстой Анна Каренина)

в) – Я вам даю слово извещать вас ежедневно о ходе его болезни, и если бы наступила действительная опасность...

– Клянись мне, что вы тотчас пошлете за мною когда бы то ни было, днем, ночью; пишите записку прямо ко мне... Мне все равно теперь. Слышите ли вы? Обещаетесь ли вы это сделать?

- Обещаюсь, перед богом.
- Поклянитесь.
- Клянусь.

(И.С. Тургенев. Накануне)

2. Определите иллокутивную функцию следующих косвенных директивных актов со структурой вопросительного предложения.

1. « – Вы говорите, милый, что надо идти на уступки вкусам толпы, – кричал Березин (убедительные интонации его превосходного голоса несколько теряли от крика) ... – Зачем вы так кричите?..» (М. Алданов. Бегство);
2. « – Раз в стране нет свободы торговли, то должен же я когда-нибудь сесть? – Так что, уже приготовить белье? Несчастливая моя жизнь! Вечно носить передачу. И почему ты не пойдешь в советские служащие?» (И. Ильф, Е. Петров. Двенадцать стульев);
3. « – Елена тебя любит, – сказал Рамеев. – Неужели ты не заметил этого?.. – Да почему ты думаешь, милый дядя, что мне во что бы то ни стало нужна жена?» (Ф. Сологуб. Капли крови);
4. « – Государство терпит убытки, а вы посмеиваетесь. Где ваша партийная совесть? – Чего вы кричите с места? - упрекнул его Степан Сергеевич» (А.Азальский. Степан Сергеевич);
5. «... Корейко ... сцепился с Балагановым ... – Что же вы меня бьете? – надрывался Балаганов» (И. Ильф, Е. Петров. Золотой теленок);
6. «Поп внимательно просматривал швы ... и принялся за четвертого .. : – А ты что, как истикан, стоишь?» (Н. Островский. Как закалялась сталь);
7. « – Ну, прощайте, мой друг. – Да куда вы торопитесь? Дождь-то какой на улице» (О. Приходько. Вне закона).

3. Выберите бесконфликтный ответ среди реактивных речевых актов в следующих диалогах. Проанализируйте функции риторических вопросов как форм агрессивного речевого поведения.

1. А. Это ты положила?
Б. Я. Не я. А кто же ещё? А что?
2. А. Где мой галстук?
Б. В шкафу. Не знаю. Возьми там. Почему я должна знать, где твой галстук? Я не нанималась его сторожить. Откуда я знаю?
3. А. Вы тут ничего не брали?
Б. Нет. Ой, извините, сейчас отдам. Что я ненормальная что ли?
4. А. Не забудь взять ключи.
Б. Хорошо. Разве я когда-нибудь забывала? Без тебя знаю. Не надо мне напоминать. Спасибо, что напомнила. А когда я забывала ключи?
5. А. Давай передвинем полку.
Б. Может быть, ты дашь мне сначала поесть.
6. А. Вынеси мусор.
Б. А что случится, если я сделаю это через полчаса?
7. А. Ты погулял с собакой?
Б. Нет. А ты?

4. Определите речеактивный характер высказываний с частицей «ну». Охарактеризовать интенции в ответных репликах (прямой ответ, косвенный ответ, уточнение, согласия, несогласие, коррекция диалога, оценка, отказ, хетизация – поиск слов для ответа, признание, вызов, непонимание, уступка, отсылка к уже упомянутому или к фонду знаний).

- А. Ты согласен?
 Б. Ну, согласен. Ну а что мне ещё остаётся делать?
 А. Вряд ли он всё успел сделать.
 Б. Ну конечно: времени было так мало. Ну конечно: а то ты его не знаешь.
 А. Возвращайся вовремя.
 Б. Ну ладно. Ну, как не надоело повторять одно и то же.
 А. В этом деле нужна ясность.
 Б. Ну какая тебе ещё ясность? Ну, неужели не понятно?
 А. Тебе понравилась комедия?
 Б. Ну, пожалуй, комедией я бы это не назвал. Ну что там могло понравиться? Ну, знаешь ли, нет слов.
 А. Расскажи мне что-нибудь.
 Б. Ну что я могу тебе рассказать?
 А. Я многое тебе могу рассказать, но не знаю, что интересно.
 Б. Ну про школу хоть...
 А. Сколько раз вы встречались с ним?
 Б. Ну... раз пять, не больше.
 А. Что, что ты только что сказала? Я не расслышала.
 Б. Ну... в общем, короче, ты есть хочешь?
 А. Почему ты назвала его негодяем?
 Б. Ну, в общем, это всё как-то мне не нравится.
 А. Ты когда поедешь в Москву?
 Б. Ну, может быть в четверг. Ну, в четверг, а что?
 А. Ты можешь сказать толком, откуда у тебя мой мобильник?
 Б. Ну, бабушка дала.
 А. Можно я пойду погуляю?
 Б. Ну, иди.
 А. Ты напишешь ей письмо?
 Б. Ну нет, никогда.
 А. Почему он не пришёл?
 Б. Ну не мог он придти.

5. Определите прагматическое значение, содержащееся в побуждении, выражающем речевой акт угрозы.

1. Послушайте, хватит морочить мне голову, я сейчас позвоню в дежурную часть (Кивинов).
2. Молчать, иначе я тебя укушу (Маринина).
3. Не как-нибудь, а возьми машину, – строго сказал Алексей, – иначе послезавтра ты даже в домашних тапочках ходить не сможешь (Маринина).
4. Поэтому веди себя, пожалуйста, так, чтобы не вынуждать меня принимать крайние меры. А я их приму, как только пойму, что ты – человек несерьёзный (Маринина).
5. Любой шаг в сторону – и ты покойник. Любое лишнее слово, лишний жест или самый незначительный вопрос, выходящий за рамки твоей работы, – это и будет тот самый шаг в сторону (Маринина).

6. В данном предложении определите формальную, семантическую, коммуникативную и прагматическую составляющие.

Образец. Этот человек - сама принципиальность.

1. Формальная структура. Двусоставное предложение. Подлежащее и сказуемое выражены именными сочетаниями. Они координируются в падеже и числе.

Структурная схема; N1 Vcop N1, где N1 - **имя** существительное в именительном падеже, Vcop - глагол-связка «есть» (в данном предложении нулевая).

2. Семантика схемы – «отношение между субъектом и его предметно представленным предикативным признаком». Здесь осуществляется идентификация (в широком смысле) субъекта с кем-чем-либо, заключается характеристика субъекта как отождествление его с кем-чем-либо, установление черт сходства.

3. Дейктическое слово «этот» связывает сообщение с конкретным человеком, знакомым слушателю или находящимся в поле его зрения, а нулевая связка является показателем настоящего времени-

4. Объективная модальность - реальная, субъективная - нейтральная. Предложение утвердительное.

5. В конситуативно-независимых предложениях подобного типа подлежащее-тема во всех случаях предшествует реме-сказуемому. Такие предложения отвечают на вопрос: «кем или чем является лицо **или** предмет?».

6. Для создания прагматической рамки высказывания предложение нужно поместить в соответствующий контекст, чтобы появился дополнительный компонент значения. **Допустим**, какой-то из ваших **знакомых** непостоянен в своих поступках, но в данной **ситуации** стал на удивление упрямым. Вы с иронией произносите данное высказывание, имея в виду другой смысл: «этот человек никогда **принципиальностью** не отличался».

Предложения для анализа

1. Боже! Какой у нас послушный ребенок
2. Не могли бы Вы передать соль!
3. Меня, должно быть, зовут.

КЛАССИФИКАЦИИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ



Вопросы для обсуждения:

1. Назовите основные классификации **классов** речевых актов **и их** авторов.
2. Классификация речевых актов Дж. Остина и Дж. Серля.
3. Прямой речевой акт.
4. Косвенный речевой акт. Назовите показатели иллокутивной силы в косвенных речевых актах.
5. Имплицитный речевой акт.



Практические задания и упражнения

1. Заполните таблицу, используя данные ниже высказывания:

Типы речевых актов (по Дж. Остину)					
констатирующий	перформативные				
	вердикти- вы	экзерсити- вы	комис- сивы	бехаби- тивы	экспо- зитивы

- 1) Поздравляю с новым приобретением.
- 2) Предупреждаю тебя, что на улице холодно.
- 3) Я одобряю твое поведение в этой ситуации.
- 4) Завтра состоится очередное заседание кафедры.
- 5) Приказываю вам срочно явиться в штаб.
- 6) Мы полагаем, никто не против этой кандидатуры.
- 7) Протестую.
- 8) Советую Вам отказаться от сладкого.
- 9) Я осуждаю твое поведение во время моей беседы с сотрудником фирмы.
- 10) Обещаю любить тебя до конца своих дней, помогать во всем, жить в радости и горе.
- 11) Прошу тебя, когда наступит утро, пойдем вместе туда... на виноградник... (А.И. Куприн).
- 12) Приглашаем Вас в эти выходные на новоселье.
- 13) Умоляю тебя подумать о детях.
- 14) Клянусь больше не опаздывать на работу.
- 15) Возражаю по поводу последнего пункта.

2. Расположите данные высказывания в следующей последовательности:

- а) репрезентативы (информативные речевые акты, сообщения);
- б) директивы (акты побуждения);
- в) комиссивы (акты принятия обязательств);
- г) экспрессивы (акты, выражающие эмоциональное состояние);
- д) декларативы (акты-установления).

Извините за опоздание.

Который час?

Обещаю оправдать ваши надежды.

Полагаю, что результаты игры в скором времени будут опубликованы в печати.

Конференция состоялась в мае текущего года.

Назначаю вас на должность старшего научного сотрудника.

3. Найдите перформативные высказывания в текстах художественной литературы. Охарактеризуйте перформативы.

4. Определите, какие из данных высказываний являются перформативными, а какие – квазиперформативными:

- 1) Клянусь говорить правду и только правду.
- 2) Командир приказывает вам возвращаться.
- 3) Мы обещаем Вам скоро приехать.
- 4) Я вызываю Вас на дуэль.
- 5) Декан просит Вас зайти к нему в кабинет.
- 6) Благодарю за оказанное мне доверие.

- 7) Багаев приглашает Вас сегодня посетить фотовыставку.
- 8) Предупреждаю тебя, что не останусь надолго.
- 9) Брат желает тебе скорейшего выздоровления.
- 10) Я заявляю, что никогда не видел обвиняемого.
- 11) Директор просит Вас срочно оформить документы.
- 12) Поздравляю тебя с днем рождения.

Где это возможно, переделайте перформативные высказывания в квазиперформативные, а квазиперформативные в перформативные.

5. Проанализируйте следующие высказывания. Определите, относятся они к косвенным речевым актам или к прямым периферийным средствам выражения директивности. Аргументируйте свой ответ.

1. « – Арчибальд Арчибальдович, водочки бы мне... Пират сделал сочувствующее лицо, шепнул: – Понимаю ... сию минуту ... – и махнул официанту» (М. Булгаков. Мастер и Маргарита);
2. « – ... Так вот что мы сделаем: вы нам позволите поднести вам теперь, раньше срока, в подарок эту самую машинку» (М.А. Алданов. Пещера);
3. «Чтоб всем замолчать!, У меня чтоб не баловаться! Вот бы кого вам повидать, Вот бы каким тебе стать»
4. « – Вы не можете зайти к нам сегодня вечером?» (М.А. Алданов. Бегство);
5. « Я злобно и мрачно оглянулся на нее и сказал: – Попрошу камфоры ... Так, что Анна Николаевна ... сейчас же бросилась к столику и сломала ампулу» (М. Булгаков. Полотенце с петухом);

6. Специфика повествовательных конструкций в директивной функции во многом определяется тем, какими факторами (объективными или субъективными) определяется императивная направленность их пропозиции. Среди следующих косвенных директивных актов разграничьте конструкции по объективным и субъективным факторам их иллокутивной направленности.

1. «... – Зря ты не веришь, что мне наплевать на то, как ты ко мне относишься» (М. Попов. Несколько женщин);
2. « – Но тебе незачем оставаться на вокзале» (М. Алданов. Самоубийство);
3. « – На моего папашку ты зря рассчитывал. Сесть себе на шею он не позволит» (М. Попов. Несколько женщин);
4. « – Здравствуй, дитя, – сказал он. – Нехорошо забывать родных» (В. Набоков. Камера-обскура);
5. « – Вы забываете тушить свет в коридоре, – с улыбкой сказала пожилая немка, сдавшая ему комнату. – Вы забываете закрывать вашу дверь на ночь» (В. Набоков. Защита Лужина);
6. « – Сколько раз я просил не называть меня парнишей !» (И. Ильф, Е. Петров. Двенадцать стульев);
7. «Незачем тебе в шестнадцать лет одному прохаживаться ночью по улицам» (М. Алданов. Ключ);
8. « – Я думаю, вам бесполезно поддерживать этот давний спор ...» (М. Алданов. Бегство);
9. « – Эх, Гриша, – сказал Чапаев печально, – что же ты? Ведь сам знаешь, нельзя тебе ошибаться сейчас. Нельзя. Потому что в такие места едешь, где тебя уже никто не поправит» (В. Пелевин. Чапаев и Пустота);
10. « – Бабушка, нельзя входить, не стучась, – сказал он. – В России, верно, было можно, а в Париже нельзя» (М. Алданов. Пещера);

11. «Федор Иванович: ... сын, ... пора песни играть» (Л. Петрушевская. Уроки музыки);
12. « – Я думаю, Валентин Иванович, что с Червнем будет лучше связаться вам. Я займусь Севостьяновым и грузом» (О. Приходько. Вне закона);
13. « – Для дела можно найти и время, и место» (М. Алданов. Бегство).
14. « – Можете купить резиновые перчатки у Швабе на Кузнецком, – раздраженно ответил профессор» (М. Булгаков. Роковые яйца);
15. « – ... Вы газета, вы не можете быть в стороне» (М. Попов. Клетка для от замороженного).

7. Охарактеризуйте прагматическую рамку высказывания: психологические и/или социальные роли говорящих, их интенции (намерения, цели). Найдите прямые и косвенные речевые акты, определите имплицативный смысл косвенных речевых актов.

Образец. *Я запрещаю тебе встречаться с этим человеком.* Перед нами перформативный речевой акт-действие. Его может совершать человека психологической роли Взрослого, Родителя (по Э. Берну) – на данную роль указывает соответствующая интонация, перформативный глагол со значением приказа.

Другой пример. *У меня болит голова.* Данная пропозиция может входить в следующие речевые акты: констатив (утверждение), т.е. сообщение о физическом состоянии человека (прямой речевой акт); директив (**просьба**) со следующими значениями в зависимости от ситуации: «*Отпустите домой*» характерна для человека в роли Ребенка (по Э. Берну), например для школьника, который хочет уйти с урока; «*Отказ*» в диалоге: «**Ты** придешь на свидание? - У меня **болит** голова».

Предложения для анализа

1. Ты не прочь пообедать?
2. В комнате жарко.
3. Извольте выпить чаю.

КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ



Вопросы для обсуждения:

1. Выделение основных коммуникативных единиц: речевой акт, речевой ход, речевой шаг.
2. Понятие речевой ситуации.
3. Структура речевой ситуации
4. Условия успешного общения.
5. Стратегии и тактики как реальность речевого общения.
6. Понятие коммуникативной неудачи.
7. Причины коммуникативных неудач.
8. Типы коммуникативных неудач в концепции Дж. Остина.
9. Коммуникативные неудачи в теории Е.А. Земской и О.П. Ермаковой.



Практические задания и упражнения

1. Проанализируйте стратегию и тактики продавца и покупателя в условиях товарно-денежной коммуникации на индийском рынке. (Покупатель – женщина из России, желающая приобрести шёлковый платок.)

Покупатель. Сколько стоит?

Продавец. Тысяча пятьсот долларов. Но для женщины, которая похожа на индийскую богиню, всего тысяча!

Переводчица. Двести долларов.

Продавец. Посмотри, какой рисунок. Это слоны, которые бегут по зову великой Кали.

Переводчица. Двести долларов.

Продавец. Послушай, красавица, у меня двадцать детей. Ты хочешь, чтобы у них не было молока и лепёшек? У тебя дети есть?

Переводчица. Сто восемьдесят долларов.

Продавец. Боги! Эта женщина пришла меня разорить!

Переводчица. Сто восемьдесят долларов.

Продавец. Очень жарко. Выпейте воды, мадам. Вот вам бутылка воды, а вот вам бутылка воды для вашей подруги. За это не надо платить! Может быть мне попросить, чтобы вам сварили кофе? Я угощаю! (по-индийски – соседу-продавцу) Радж, эта американская жадина стоит на своём! (по-английски) Мадам, тысяча долларов – это предел!

Переводчица. Сто семьдесят долларов.

Продавец. У меня разбилось сердце! Вы хотите, чтобы я умер, оставив жену вдовой, а детей сиротами? Девятьсот восемьдесят долларов! (по-индийски) Радж, дай стул подруге этой грязной жабы! (по-английски) Я боюсь, что у вашей прекрасной подруги заболят ножки от вашего упрямства.

Переводчица. Сто шестьдесят долларов.

Продавец. О, эта женщина сведёт меня с ума! (по-индийски) Радж, я понял, это не американки. Они прикидываются американками. (По-английски) Скажите, богини, из какой страны вы приехали? Девятьсот семьдесят долларов.

Переводчица. Из России. Сто пятьдесят долларов.

Продавец. О-о-о-о-о! Россия – это великая страна! Горбачёв! Водка! Девятьсот шестьдесят долларов, но только потому, что вы из России! Мой дядя учился в России на врача.

Переводчица. Сто сорок долларов.

Продавец. (По-английски) Радж, в России все бандиты, у них же есть деньги! Почему она так хорошо торгуется? (По-английски) Россия несёт миру свет и справедливость! Девятьсот пятьдесят долларов, и ни долларом меньше.

Переводчица. Сто тридцать долларов.

Продавец. Никогда! Никогда, мадам! Лучше уходите сразу и не рвите мне сердце на сто кусков. Девятьсот сорок долларов. (По-английски) Подруга всё-таки посимпатичней.

Переводчица. Сто двадцать долларов.

Продавец. У вас, русских, есть вера, есть бог? Пусть ваш бог скажет, что за девятьсот тридцать долларов я просто делаю вам подарок и торгую себе в убыток.

Переводчица. Сто десять долларов.

Продавец. (По-английски) Радж, эта тварь не уступит. Как я завидую её мужу, если она такая же горячая в постели! Девятьсот двадцать долларов.

Переводчица. Сто долларов.

Продавец. Да вы с ума сошли! Наверно, на вас подействовала жара? (По-индийски) Радж, нет ли у тебя льда, остудить этой прекрасной мадам лоб? Она сама не слышит, что говорит. (По-английски) Девятьсот десять долларов. Это только потому, что у вас тепловой удар! Вам опасно дольше находиться на солнце! (По-индийски) Радж, я восхищён этой кобылой! Я давно так не хотел ни одну женщину!

Переводчица. Девяносто долларов.

Продавец. У меня темно в глазах от напряжения. (По-индийски) Радж, сварь мне кофе.

Переводчица. Восемьдесят долларов.

Продавец. О, лучше бы я умер младенцем, и меня бы опустили бы в Ганг! Посмотрите на него (покрывало) внимательно: одни краски, которыми красили его, нитки, стоят дороже! Вы думаете, мы тут все дураки? Восемьсот девяносто долларов.

Переводчица. Семьдесят долларов.

Продавец. Вы думаете, что если мы были двести лет под англичанами, то нас так легко сломать? Не двинусь с места. Можете уходить.

Переводчица. Шестьдесят долларов.

Продавец. (По-индийски) Радж, я понял. Эта женщина повредила в уме! Как же я сразу этого не увидел? Она думает, что покупает пучок бананов!

Переводчица. Пятьдесят долларов.

Продавец. Я этого не слышал!

Переводчица. Сорок долларов.

Продавец. Мадам, у вас есть муж? Русские мужчины пьют водку, поэтому вы так плохо ко мне относитесь? Восемьсот пятьдесят долларов.

Переводчица. Тридцать.

Продавец. Может, вам поискать мужа в Индии? Я знаю одного вдовца, он добрый человек. С ним вы тоже станете доброй. Я подарю вам свадебное сари! Восемьсот. Вы слышите? Я уже охрип. (По-индийски) Радж, не зря русских боится весь мир.

Переводчица. Двадцать.

Долгая пауза.

Продавец. Забирайте! Только возьмите своими руками. Я не могу отдать его вам сам за двадцать долларов. Мои руки отсохнут от горя.

Переводчица. Спасибо!

Продавец. У меня только одна просьба: оставьте мне любую вашу вещь на память.

Переводчица. Зачем?

Продавец. Пуговицу, пустую пачку сигарет, пробку от бутылки, заколку... Я повешу её на столб в своём дворе и буду вспоминать, какое наслаждение вы доставили мне своей торговлей. Вы – настоящая королева!

Из книги М. Арбатовой «Дегустация Индии»

2. Определите, в чём причина коммуникативных неудач, чем они порождены.

- Это очень эффектный ход.
- Не вижу ничего эффектного. Просто он результативный.
- Ну да, я это и хотела сказать.
- Тогда эффективный, а не эффектный (пример Н.И. Формановской).
- Ты делаешь зарядку?
- Сегодня не делал.

- Я не про сегодня. Вообще-то делаешь?
- Время от времени (пример из статьи Ермаковой, Земской).

– У меня там оставалось немного масла, и я отдала его хозяйке.
– Ну да, немного. Чего возить туда-сюда?
– Я бы и много оставила. Во-первых, мне не жалко, а во-вторых, его не довезёт в жару (пример из статьи Ермаковой, Земской).

– Этой ужасной минуты я не забуду никогда в жизни!
– Забудешь, – заметила Королева, – если не запишешь в записную книжку (Керролл).

– Сними свою шляпу, – сказал Король Болванчику.
– Она не моя. – ответил Болванчик (Кэрролл).

– Ты сегодня идёшь гулять со своим кавалером?
– Мама, он просто друг.

– Как ты можешь такое говорить?
– Так, открываю рот и говорю.

– Вели-ка, бабка, работнику, чтоб лошадь мою убрал, – сказал он.
– Я не бабка. И в самом деле, это была не бабка (Чехов).

– Александр Давидыч, – сказал он дрожащим голосом, – спаси меня!
Умоляю тебя, заклинаю, пойми меня! Положение моё мучительно...

– Постой... Ты насчёт чего, собственно? (Чехов).

– А у тебя?

– Что – у меня?

– Ну с отцом. То же самое – разногласия?

– Никаких разногласий.

– Серьёзно? Как это у тебя получается?

– Очень просто. У меня нет отца (А. Вампилов).

– Стрелялись?

– Нет.

– Рубились?

– Нет, нет.

– Так помирились?

– О, нет!

– Так что же сделал он?

– Остался отомщён и обольстителя с пощёчиной оставил.

– Да это вовсе против правил (М.Ю. Лермонтов).

3. Прочитайте отрывок из повести И.С. Тургенева «Бретер» и проанализируйте его с точки зрения Принципов постулатов общения. Назовите социальные категории модуса и охарактеризуйте, опираясь на них, коммуникантов, отношение друг к другу, особенности общения.

Маша посмотрела кругом и вдруг обратилась к Кистеру:

- Знаете ли вы, зачем я вас привела сюда?

- Нет, не знаю.

- Не знаете?... Отчего вы мне ничего не сказали сегодня о вашем приятеле, господине Лучкове? Вы всегда его так хвалите...

Кистер опустил глаза и замолчал.

- Знаете ли, - не без усилия произнесла Маша, - что я ему назначила вчера... здесь... свиданье?

- Я это знал, - глухо возразил Кистер.

- Знали?.. А! теперь я понимаю, почему третьего дня... Господин Лучков, видно, поспешил похвастаться своей *победой*.

Кистер хотел было ответить...

- Не говорите, не возражайте мне ничего... Я знаю – он ваш друг; вы в состоянии его защищать. Вы знали, Кистер, знали... Как же вы не помешали мне сделать такую глупость? Как вы не выдрали меня за уши, как ребенка? Вы знали... и вам было все равно?

- Но какое право имел я...

- Какое право!.. Право друга. Но он и ваш друг... Мне совестно, Кистер... Он ваш друг... Этот человек обошелся со мной вчера так...

Маша отвернулась. Глаза Кистера вспыхнули; он побледнел.

- Ну, полноте, не сердитесь... Слышите, Федор Федорыч, не сердитесь. Все к лучшему. Я очень рада вчерашнему объяснению... именно объяснению, - прибавила Маша. – Для чего, вы думаете, я заговорила с вами об этом? Для того, чтоб пожаловаться на господина Лучкова? Полноте! Я забыла о нем. Но я виновата перед вами, мой добрый друг... Я хочу объясниться, попросить вашего прощенья... вашего совета. Вы приучили меня к откровенности; мне легко с вами... Вы не какой-нибудь господин Лучков!

- Лучков неловок и груб, - с трудом выговорил Кистер, - но...

- Что *но*? Как вам не стыдно говорить *но*? Он груб, *и* неловок, *и* зол, *и* самолюбив... Слышите: *и*, а не *но*.

- Вы говорите под влиянием гнева, Марья Сергеевна, - грустно промолвил Кистер.

- Гнева? Какого гнева? Посмотрите на меня: разве так гневаются? Послушайте, - продолжала Маша, - думайте обо мне что вам угодно... но если вы воображаете, что я сегодня кокетничаю с вами из мести, то... то... - слезы навернулись у ней на глазах, - я рассержусь не шутя.

- Будьте со мной откровенны, Марья Сергеевна...

- О глупый человек! О недогадливый! Да взгляните на меня, разве я не откровенна с вами, разве вы не видите меня насквозь?

- Ну, хорошо... да; я верю вам, - с улыбкой продолжал Кистер, видя, с какой заботливой настойчивостью она ловила его взгляд. – Ну, скажите же мне, что вас побудило назначить свидание Лучкову?

- Что? Сама не знаю. Он хотел говорить со мной наедине. Мне казалось, что он все еще не имел время, случая высказаться. Теперь он высказался! Послушайте: он, может быть, необыкновенный человек, но он – глуп, право... Он двух слов сказать не умеет. Он – просто невежлив. Впрочем, я даже не очень его виню... он мог подумать, что я ветреная, сумасшедшая девчонка. Я с ним почти никогда не говорила... Он, точно, возбуждал мое любопытство, но я воображала, что человек, который заслуживает быть вашим другом...

- Не говорите, пожалуйста, о нем как о моем друге, - перебил ее Кистер.

- Нет! Нет, я не хочу вас рассорить.

- О боже мой, я для вас готов пожертвовать не только другом, но и... Между мной и господином Лучковым все кончено! – поспешно прибавил Кистер.

Маша пристально взглянула ему в лицо.

- Ну, бог с ним! – сказала она. – Не станемте говорить о нем. Мне вперед урок. Я сама виновата. В течение нескольких месяцев я почти каждый день видела человека доброго,

умного, веселого, ласкового, который... - Маша смешалась и замешкалась, - который, кажется, меня тоже... немного... жаловал... и я, глупая, - быстро продолжала она, - предпочла ему... нет, нет, не предпочла, а...

Она потупила голову и с смущением замолчала.

4. Прочитайте отрывок из рассказа И.А. Бунина «В Париже» и проанализируйте его с точки зрения Принципов постулатов общения. Назовите социальные категории модуса и охарактеризуйте, опираясь на них, коммуникантов, отношение друг к другу, особенности общения.

Потом вышла, вернулась и пошла нему с легкой улыбкой, уже как к знакомому:

- Добрый вечер. Приятно, что вам у нас понравилось.

Он весело приподнялся:

- Доброго здоровья. Очень понравилось. Как вас величать прикажете?

- Ольга Александровна. А вас, позвольте узнать?

- Николай Платоныч.

Они пожали друг другу руки, и она подняла блокнот:

- Нынче у нас чудный рассольник. Повар у нас замечательный, на яхте у великого князя Александра Михайловича служил.

- Прекрасно, рассольник, так рассольник... А вы тут давно работаете?

- Третий месяц.

- А раньше где?

- Раньше была продавщицей в Printemps.

- Верно, из-за сокращения лишились места?

- Да, по доброй воле не ушла бы.

Он с удовольствием подумал, что, значит, дело не в «ami», и спросил:

- Вы замужняя?

- Да.

- А муж ваш что делает?

- Работает в Югославии. Бывший участник белого движения. Вы, вероятно, тоже?

- Да, участвовал и в великой и в гражданской войне.

- Это сразу видно. И, вероятно, генерал, - сказала она, улыбаясь.

- Бывший. Теперь пишу историю этих войн по заказам разных иностранных издательств... Как же это вы одна?

- Так вот и одна...

На третий вечер он спросил:

- Вы любите синема?

Она ответила, ставя на стол мисочку с борщом:

- Иногда бывает интересно.

- Вот теперь идет в синема «Etoile», какой-то, говорят, замечательный фильм. Хотите пойдем посмотрим? У вас есть, конечно, выходные дни?

- Мерси. Я свободна по понедельникам.

- Ну вот и пойдем в понедельник. Нынче что? Суббота? Значит послезавтра. Идет?

- Идет. Завтра вы, очевидно, не придете?

- Нет, еду за город, к знакомым. А почему вы спрашиваете?

- Не знаю... Это странно, но я уже как-то привыкла к вам.

Он благодарно взглянул на нее и покраснел:

- И я к вам. Знаете, на свете так мало счастливых встреч...

И поспешил переменить разговор:

- Итак, послезавтра. Где же нам встретиться? Вы где живете?

- Возле метро Motte Picquet.

- Видите, как удобно, - прямой путь до Etoile. Я буду ждать вас там при выходе из метро ровно в восемь с половиной.

- Мерси.

Он шутливо поклонился:

- Это я вас благодарю. Уложите детей, - улыбаясь, сказал он, чтобы узнать, нет ли у нее ребенка, - и приезжайте.

- Слава богу, этого добра у меня нет, - ответила она и плавно понесла от него тарелки.

5. Придумайте ситуацию, в которой происходит намеренное нарушение одного из принципов и/или постулатов общения.

6. В рассказе А.П. Чехова «Дома» определите стратегию и тактики воздействия на адресата. Текст приводится с сокращениями.

Прокурору Евгению Петровичу Быковскому гувернантка сообщила о том, что его семилетний сын курит, и отец решил провести со своим чадом воспитательную беседу.

- Нам нужно поговорить и поговорить серьезно...Я на тебя сердит и больше тебя не люблю. Так и знай, братец: я тебя не люблю и ты мне не сын...Да.

Сережа пристально поглядел на отца, потом перевел взгляд на стол и пожал плечами.

- Что я тебе сделал? - спросил он в недоумении, моргая глазами. - Я сегодня у тебя в кабинете ни разу не был и ничего не трогал.

- Сейчас Наталья Семеновна жаловалась мне, что ты куришь...Это правда? Ты куришь?

- Да. Я раз курил...Это верно!..

- Вот видишь, ты еще и лжешь вдобавок, - сказал прокурор, хмурясь а тем самым маскируя свою улыбку. - Наталья Семеновна два раза видела, как ты курил. Значит, ты уличен в трех нехороших поступках: куришь, берешь из стола чужой табак и лжешь. Три вины!

- Ах, да-а! - вспомнил Сережа, и глаза его улыбнулись. - Это верно, верно! Я два раза курил: сегодня и прежде.

- Вот видишь, значит не раз, а два раза. - Я очень тобой недоволен!

Евгений Петрович поправил на Сереже воротник и подумал: «Что же еще сказать ему?»

- Да, нехорошо, - продолжал он. - Я от тебя не ожидал этого. Во-первых, ты не имеешь права брать табак, который тебе не принадлежит. Каждый человек имеет право пользоваться только своим собственным добром, ежели он берет чужое, то...он нехороший человек! («Не то я ему говорю!» - подумал Евгений Петрович.) У тебя есть лошадки и картинки... Ведь я их не беру? Может быть, я и хотел бы их взять но...ведь она не мои, а твои!

- Возьми, если хочешь! - сказал Сережа, подняв брови. Ты, пожалуйста, не стесняйся, бери! Эта желтенькая собачка: что у тебя на столе, *лгун*. но ведь я ничего... Пусть себе стоит!

- Ты меня не понижаешь, - сказал Быковский. - Собачку ты мне подарил, она теперь моя, и я могу делать с ней все, что захочу; но ведь табаку я не дарил тебе! Габон мой! («Не то ему объясняю!» - подумал прокурор. - Не то! Совсем не то!»)

Сережа глядел ему в грудь и внимательно слушал, потом облокотился о край стола и начал щурить свои близорукие глаза на бумаги и чернильницу. Взгляд его поблуждал по столу и остановился на флаконе с гуммиарабиком,

- Лола, из чего делается клей?- вдруг спросил он, поднося флакон к глазам.

Быковский взял из его рук флакон, поставил на место и продолжил:

- Во-вторых, ты куришь...Это очень нехорошо. Если я курю, то из этого еще не следует, что курить можно. Табак вредит здоровью, и тот, кто его курит, умирает раньше, чем следует. Особенно же вредно курить таким маленьким, как ты. У тебя грудь слабая, а у слабых людей табачный дым производит чахотку и другие болезни. Вот дядя Игнатий умер от чахотки. Если бы он не курил, то, быть может, жил бы до сегодня.

Сережа задумчиво поглядел на лампу, потрогал пальцем абажур и вздохнул:

- Дядя Игнатий хорошо играл на скрипке - сказал он. - Его скрипка теперь у Григорьевых.

Сережа опять облокотился о край стола и задумался.

- Что я ему скажу? - думал Евгений Петрович. - Он меня не слушает. Очевидно, он не считает важными ни своих проступков, ни моих доводов. Как втолковать ему?

Евгению Петровичу казалось странным и смешным, что он, опытный правовед, полжизни упражнявшийся во всякого рода пресечениях, предупреждениях и наказаниях, решительно терялся и не знал, что сказать мальчику.

Пробило десять часов.

- Ну, мальчик, спать пора, - сказал прокурор. - Прощайся и иди.

- Нет, папа, поморщился Сережа, - я еще посижу. Расскажи мне что-нибудь! Расскажи сказку.

- Изволь, только после сказки - сейчас же спать. Слушай, - начал он, - поднимая глаза к потолку. - В некотором царстве, в некотором государстве жил-был себе старый-престарый царь с длинной седой бородой и с такими усищами. Ну-с, жил он в стеклянном дворце, который сверкал и сиял на солнце, как большой кусок чистого льда. Дворец же, братец ты мой, стоял в громадном саду, где, знаешь, росли апельсины,... бергамоты, черешни,...цвели тюльпаны, розы, ландыши, пели разноцветные птицы... На деревьях висели стеклянные колокольчики, которые, когда дул ветер, звучали так нежно, что можно было заслушаться. Стекло дает более мягкий и нежный звук, чем металл... Ну-с, что еще? Евгений Петрович подумал и продолжал:

- У старого царя был единственный сын и наследник царства - мальчик, такой же маленький, как ты. Это был хороший мальчик. Он никогда не капризничал, рано ложился спать, ничего не трогал на столе и... и вообще был умница. Один только был у него недостаток-он курил.

Сережа напряженно слушал и, не мигая, глядел отцу в глаза. Прокурор продолжал и думал: «Что же дальше?». Он долго, как говорится, размазывал да жевал и кончил так:

- От курения царевич заболел чахоткой и умер, когда ему было двадцать лет. Дряхлый и болезненный старик остался без всякой помощи. Некому было управлять государством и защищать дворец. Пришли неприятели, убили старика, разрушили дворец, и уж в саду теперь нет ни черешен, ни птиц, ни колокольчиков... Так-то, братец...

Такой конец самому Евгению Петровичу казался смешным и наивным, но на Сережу вся сказка произвела сильное впечатление. Опять его глаза подернулись печалью и чем-то похожим на испуг; минуту он глядел задумчиво на темное окно, вздрогнул и сказал упавшим голосом:

- Не буду я больше курить... Когда он простился и ушел спать, его отец тихо ходил из угла в угол и улыбался.

7. Прочитайте отрывок из повести «Собачье сердце». Как в речи Шарика отражаются его растерянность, страх? Как доказать, что события описаны не с точки зрения автора или Борменталья, а именно собаки? Какие выражения имплицитно информируют читателя об этом?

И он поехал лапами по скользкому паркету, так как был привезен в смотровую. В ней сразу поразило невиданное освещение. Белый шар под потолком сиял до того, что резало глаза. В белом сиянии стоял жрец и сквозь зубы напевал про священные берега Нила. Только по смутному запаху можно было узнать, что это Филипп Филиппович. Подстриженная его седина скрывалась под белым колпаком, напоминающим патриарший куколь,- божество было все в белом, а поверх белого, как епитрахиль, был надет резиновый узкий фартук. Руки - в черных перчатках.

8. Прочитайте сцену спора Преображенского и Шарикова. Назовите стратегии и тактики речевого поведения каждого из персонажей. Как проявляются в этом споре социальные и психологические роли говорящих?

- Позвольте узнать, что вы можете сказать по поводу прочитанного? (Речь идет о книге «Переписка Энгельса с Каутским»)

Шариков пожал плечами.

- Да не согласен я.

- С кем? С Энгельском или с Каутским?

- С обоими, - заметил Шариков.

- Это замечательно, клянусь Богом. Всех, кто скажет» что другая... А что бы вы со своей стороны могла предложить?

- Да что тут предлагать?.. А то пишут, пишут...конгресс...немцы какие-то... Голова пухнет. Взять всё и разделить.

- Вы и способ знаете! - спросил заинтересованный Борменталь.

-Да какой тут способ, - становясь словоохотливым после водки, объяснил Шариков, - дело не хитрое. А то что ж: один в семи комнатах расселился, штанов у него 40 пар, а другой шляется, в сорных ящиках питание ищет.

- Насчет семи комнат - это вы, конечно, на меня намекаете? - горделиво прищурившись, спросил Филипп Филиппович.

Шариков съежился, промолчал.

- Что же, хорошо, я не против дележа. Доктор, скольким вы вчера отказали?

- 39 человекам, - тотчас же ответил Борменталь.

- Гм... 390 рублей. Ну, грех на трех мужчин. Дам - Зину и Дарью Петровну - считать не станем. С вас Шариков, 130 рублей. Потрудитесь внести.

- Хорошенькое дело, - ответил Шариков, испугавшись, - это за что такое?

- За кран и кота, - рывкнул вдруг Филипп Филиппович, выходя из состояния иронического спокойствия. - За безобразие, которое вы учинили и благодаря которому сорвали прием. Это же нестерпимо. Человек, как первобытный, прыгает по всей квартире, рвет краны. Кто убил кошку у мадам Поласухер? Кто...

-Вы, Шариков, третьего дня укусили даму на лестнице... - подлетел Борменталь.

- Вы стоите... - рычал Филипп Филиппович.

- Да она меня по морде хлопнула, - взвизгнул Шариков, - у меня не казенная морда!

- Потому что вы ее за грудь ущипнули, - закричал Борменталь, опрокинув бокал, - вы стоите...

- Вы стоите на низшей ступени развития, - перекричал Филипп Филиппович, - вы еще только формирующееся, слабое в умственном отношении существо, все ваши поступки чисто звериные, и вы в присутствии двух людей с университетским образованием позволяете себе с развязностью совершенно невыносимой подавать какие-то советы космического масштаба и космической глупости о том, как все поделить... а в то же время вы наглотались зубного порошку...Ну «ня-с, - гремел Филипп Филиппович, - зарубите себе на носу... что вам нужно молчать и слушать, что

вам говорят. Учиться и стараться стать хоть сколько-нибудь приемлемым членом социального общества. Кстати, какой негодяй снабдил вас этой книжкой?

- Все у вас негодяи, - испуганно ответил Шариков, оглушенный нападением с двух сторон.

- Я догадываюсь, - злобно краснея, воскликнул Филипп Филиппович.

- Ну что же. Вам, Швондер дал. Он не негодяй. Чтоб я развивался...

Я вижу, как вы развиваетесь после Каутского, - визгливо и пожелтев, крикнул Филипп Филиппович. Тут он яростно нажал на кнопку в стене. - Сегодняшний случай показывает это как нельзя лучше. Зина! [...] Переписка - называется как его... Энгельса с этим чертом... В печку ее! [...] Я бы этого Швондера повесил, честное слово, на первом суку, - воскликнул Филипп Филиппович, яростно впиваясь в крыло индюшки, - сидит изумительная дрянь в доме - как нарыв. Мало того, что он пишет всякие бессмысленные пасквили в газетах...

Шариков злобно и иронически начал коситься на профессора. Филипп Филиппович в свою очередь отправил ему косой взгляд и умолк.

9. Проанализируйте речевое поведение коммуникантов в следующих диалогах. Определите, соответствует ли речевое поведение каждого из участников общения данной коммуникативной ситуации.

В магазине.

К. – покупатель, П. – продавец.

К. – Девушки, у вас есть туфли черные большого объема?

П. – ?

К. – Ну на широкую ногу

П. – Вот, посмотрите эти.

К. – (после примерки) – А что, больше ничего нет? У этих все пальцы в кучу собираются, неудобно.

П. – Нет, все остальные только на изящную ножку.

К. – Ну, может, хоть что-то еще посмотрите.

П. – Смотрите сами, по-моему, больше ничего нет.

К. – А когда у вас завоз будет?

П. – В августе, вы опоздали, теперь у нас идет летняя обувь, а туфли не поступали с февраля. Сейчас уже почти все разобрали. Теперь вот только остатки.

К. – Ну а в других ваших магазинах что-нибудь есть?

П. – Не знаю, у нас везде разный ассортимент, посмотрите, может быть, там что-то и осталось.

К. – Спасибо, посмотрю.

П. Ситуативный контекст: В сотовой компании. К. – клиент, П. – оператор.

К. – Девушка, я заплатила дочери за телефон, а он не работает, ни я дозвониться не могу, ни она...

П. – (перебивает) Вы от фирмы?

К. – (удивляясь) Нет.

П. – Мы работаем только с юридическими лицами, с физическими работает наш отдел в ЦУМе.

К. – Но может быть, вы подскажете, что это может быть.

П. – Нет, мы не знаем. Я же говорю, что мы с физическими лицами не работаем. Идите в ЦУМ.

К. – А позвонить им туда можно? Я только что была там рядом, не хочется возвращаться.

П. – Да здесь только дорогу перейти.

К. – (раздраженно) Понятно. До свидания.

III. Ситуативный контекст: Телефонный разговор с оператором справочной службы. П. – оператор справочной, К. – клиент.

П. (уставшим голосом): Справочная, 348.

К.(обрадовано): Девушка, подскажите телефон университета, третий корпус, который на проспекте Победы, вахты.

П.(перебивает): У нас нет.

К.(удивленно): Хорошо, а какой-нибудь телефон третьего корпуса...

П.(раздраженно): Я же сказала, у нас нет...

К. (расстроено): И вы никак не можете...

П.(перебивает): Меня не слышно?! Я же вам уже два раза сказала!

К.(обиженно): Спасибо, слышно. Вы чрезвычайно любезны!

IV. Ситуативный контекст: А. – хозяин дома, москвич; Б. – гость, приехавший в Москву из провинции.

А. – Так, сейчас поужинаем и ляжем спать! А на завтра у нас по плану финская баня! Я уже отпросился с работы. Ты как насчет бани?

Б.– А чего ж? Я человек простой. Сказано в финскую - значит, в финскую. Хотя сознаюсь, лично меня больше на выставку тянет. Импрессионистов.

А. – Куда тянет?

Б. – На выставку.

А. – В каком смысле?

Б. – В прямом.

А. – Ты серьезно?

Б. – Вполне.

А. – Ага. Ну да. Понятно. Что тянет – это хорошо. Только следует учесть, что такое искусство... ну, не для всех, что ли... Оно требует особой подготовки.

Б. – Это я понимаю. Культурки у меня, прямо скажем, маловато. Самому неудобно, что в такое тонкое дело лезу. Да только уж больно мне Сезанна поглядеть охота.

А. – Кого?

Б. – Сезанна.

А. – Не понял.

Б. – Художника.

А. – Ты серьезно?

Б. – Само собой.

10. Проанализируйте следующие диалоги с точки зрения речевого поведения участников коммуникации. Определите речевые приемы и речевые средства, провоцирующие конфликтное общение. Подумайте, какие речевые приемы могли бы быть использованы коммуникантами для разрешения конфликта.

I. Ситуативный контекст: А. – дочь, Б. – мать. Дочь не поступила в институт, в котором она не хотела учиться, и этим вызвала недовольство матери.

А. – Каждый должен делать то, что у него получается.

Б. – А что у тебя получается? Что ты хочешь?

А. – Откуда я знаю? Я себя еще не нашла.

Б. – Ты посмотри на Леру...

А. – А ты посмотри на Соню. По два года сидела в каждом классе, а сейчас вышла замуж за капиталиста. В Индии живет.

Б. – В Индии нищета и инфекционные заболевания.

А. – Вокруг Сони нищета, а ее индус дом имеет и три машины.

Б. – Тебе это нравится?

А. – Нищета не нравится, а три машины – хорошо.

Б. – А что она будет делать со своим индусом?

А. – А что делают муж и жена?

Б. – Муж и жена разговаривают. А о чем можно говорить с человеком, который не понимает по-русски?

А. – Она его научит.

Б. – Можно научить разговаривать, а научить понимать – нельзя.

А. – Ты же со мной разговариваешь, а меня совершенно не понимаешь. Какая в этом случае разница – жить с тобой или с индусом?

Б. – Если ты будешь так отвечать, я тебе всю морду разобью.

А. – А что я не имею права слова сказать?

Б. – Не имеешь. Ты вообще ни на что не имеешь никакого права. Потому что ты никто, ничто и звать никак. Когда мне было столько, сколько тебе сейчас, я жила в общежитии, ела в день тарелку пустого супа и ходила зимой в лыжном костюме. А ты... Посмотри, как ты живешь!

II. В магазине. А. – покупатель, Б. – продавец

А. – Бумага как картон. Небось сто граммов весит. Только бы надуть... Неужели нельзя в пергамент заворачивать?

Б. – А где я вам пергамент найду? Был бы, так и заворачивала.

А. – А почему у вас масло крошится?

Б. – Я не знаю.

А. – Оно что, мороженое?

Б. – Нет. Оно масло.

А. – Я понимаю, что масло. Оно что, в морозилке у вас хранится?

Б. – Я не знаю. Не пробовала.

А. – А вы попробуйте.

Б. – Зачем?

А. – Чтобы знать, что продаете.

Б. – Спасибо. Я масло без хлеба не ем.

А. – Я к директору понесу.

Б. – А у директора, что, корова своя?

А. – Это где вас так учат? В школе?

Б. – Чему учат?

А. – Где у вас жалобная книга?

11. Прочитайте диалог героев романа И. Ильфа и Е. Петрова «Золотой теленок», где Паниковский предлагает Балаганову украсть гири у Корейко, утверждая, что они золотые. К какой форме речевого воздействия прибегает Паниковский? Почему он убедил Балаганова?

- А вдруг они не золотые? — спросил любимый сын лейтенанта Шмидта, которому очень хотелось, чтобы Паниковский возможно скорее развеял его сомнения.

- А какие же они, по-вашему? — иронически спросил нарушитель конвенции.

- Да, - сказал Балаганов, моргая рыжими ресницами, - теперь мне ясно. Смотрите, пожалуйста, старик — и все раскрыл!

ТЕСТ

1. Какова структура семиотической системы языка по Ч. Моррису?

- A) синтактика, семантика, стилистика
- B) синтактика, семантика, прагматика
- C) синтаксис, синтактика, семантика
- D) семантика, прагматика, стилистика
- E) стилистика, семантика, прагматика

2. Назовите высказывание с глаголом в перформативном употреблении.

- A) Он обещает все исправить.
- B) Чувствую приятную усталость.
- C) Я расскажу вам одну историю.
- D) Я не заверяю вас, что заказ будет исполнен в срок.
- E) Я попрошу Вас выбрать выражения.

3. Что изучает лингвистическая прагматика?

- A) отношения между знаком и объектом, им обозначаемым
- B) отношения между знаками
- C) отношения между знаковой системой и теми, кто использует ее
- D) отношения между знаком и смыслом
- E) отношения между коммуникантами

4. Среди данных перформативных глаголов выделите экзерситивы Дж. Остина.

- A) приказываю, прошу, умоляю
- B) обещаю, клянусь, даю слово
- C) считаю, полагаю, одобряю
- D) поздравляю, приношу извинения, выражаю сочувствие
- E) возражаю, соглашаюсь, отвечаю

5. Перформативные глаголы *приглашаю, гарантирую, предлагаю* (например, *руку и сердце*) относятся (по Дж. Остину) к классу

- A) вердиктивы
- B) экзерситивы
- C) комиссивы
- D) бехабитивы
- E) экспозитивы

6. Среди данных высказываний найдите квазиперформативное.

- A) Осмелюсь предложить, красавица, Вам руку.
- B) Разрешите Вам сказать, что Вы ошибаетесь.
- C) Позволю себе пригласить Вас к столу.
- D) Генерал приказывает вам остаться.
- E) Рад сообщить, что Вы включены в список участников конференции.

7. Какой из данных речевых актов является косвенным?

- A) Пока я не забыл, куда ты положил словари?
- B) Вы не могли бы включить свет?

- С) Ведь некоторые из вас были на выставке?
- Д) Ты придешь завтра на встречу выпускников?
- Е) В котором часу завтра собрание?

8. Найдите так называемый (Дж. Серль, Р. Конрад, В.Г. Гак) прямой речевой акт.

- А) Вы не могли бы уступить место?
- В) Вы не возьмете меня на буксир?
- С) Вы можете отремонтировать эти часы?
- Д) Вы не могли бы передать письмо?
- Е) Вы не знаете, который час?

9. Одним из создателей теории речевых актов является

- А) Всеволодова М.В.
- В) Вольф Е.М.
- С) Дейк Ван Т.А.
- Д) Остин Дж.
- Е) Гумбольдт В.

10. Какое из данных высказываний является перформативным?

- А) Мама желает вам счастливого пути.
- В) Я дарю тебе эту книгу в знак нашей дружбы.
- С) Мы посвящаем это стихотворение всем тем, кто любит свою родину.
- Д) Иванов напоминает вам, что завтра собрание.
- Е) Мы делаем свою работу на совесть.

11. Классификация речевых актов по Дж. Серлю.

- А) констатирующие и перформативные
- В) информативные и неинформативные
- С) конвенциональные и неконвенциональные
- Д) симметричные и асимметричные
- Е) гомогенные и гетерогенные

12. Автор принципа Кооперации

- А) Хартман П.
- В) Дресслер В.
- С) Шмидт З.Й.
- Д) Грайс Г.П.
- Е) Лич Дж.

13. Автор принципа Вежливости

- А) Грайс Г.П.
- В) Хартман П.
- С) Дресслер В.
- Д) Лич Дж.
- Е) Шмидт З.Й.

14. К какой категории относится постулат «Не отклоняйся от темы»?

- А) качество
- В) количество
- С) способ

- D) отношение
- E) ясность

15. Определите класс перформативного глагола (по Дж. Остину) в следующем высказывании: *Милые мои родные, я навсегда прощаюсь с вами* (И.С. Тургенев).

- A) бехабитивы
- B) вердиктивы
- C) комиссивы
- D) экзерситивы
- E) экспозитивы

16. Найдите вариант с правильным расположением речевых актов:

1. *Вы утверждаетесь в должности директора.*
2. *Заканчивайте работу.*
3. *Клянусь больше не обманывать тебя.*
4. *Скоро состоится грандиозный праздник.*
5. *До свидания.*

- A) декларативы, директивы, комиссивы, репрезентативы, экспрессивы
- B) директивы, декларативы, репрезентативы, экспрессивы, комиссивы
- C) комиссивы, репрезентативы, декларативы, директивы, экспрессивы
- D) репрезентативы, директивы, декларативы, комиссивы, репрезентативы, экспрессивы
- E) экспрессивы, репрезентативы, комиссивы, директивы, декларативы

17. Перформатив – это:

- A) глагол в форме 1-го лица единственного числа
- B) иллокутивная функция высказывания
- C) высказывание, произнесение которого равносильно действию, поступку
- D) часть речевого акта, отражающая коммуникативную направленность / интенцию говорящего
- E) совокупность компонентов речевого акта, в который входят говорящий, слушающий, высказывание, обстоятельства, цель и результат речевого акта

18. Найдите глагол, который не может допускать перформативного употребления:

- A) назначать
- B) приветствовать
- C) соглашаться
- D) благодарить
- E) льстить

19. Какой глагол может употребляться перформативно?

- A) оскорблять
- B) высмеивать
- C) хвалиться
- D) протестовать
- E) угрожать

20. Теория речевых актов начала развиваться

- A) в России
- B) в Англии

- C) в Германии
- D) в США

21. Соответствие максим Грайса:

1	Качества	1. Не преуменьшай и не преувеличивай информацию
2	Количества	2. не отклоняйся от темы
3	Способа	3. избегай двусмысленности, неясности
4	Отношения	Не говори ложного или того, на что нет достаточных оснований

22. Прагматика оперирует следующими единицами:

- A) слова и словосочетания;
- B) морфемы и фонемы;
- C) слоги и синтагмы;
- D) предложения и высказывания.

23. В сфере прагматики исследуются отношения:

- A) между денотатом и языковым выражением;
- B) между синтагмами;
- C) между говорящим и языковым выражением;
- D) между знаками разных типов.

24. Каковы необходимые прагматические составляющие высказывания-предложения:

- A) модальность;
- B) интенциональность;
- C) конвенциональность;
- D) все вместе?

25. Что такое речевой акт:

- A) акт речи;
- B) один из типов коммуникативного акта;
- C) сложное синтаксическое целое;
- D) диалог или его реплика?

26. Что является ядром речевого акта:

- A) иллокутивный акт;
- B) локутивные акт;
- C) перлокутивный акт;
- D) конвенциональный акт?

27. Перформативность – это:

- A) свойство глагола-предиката;
- B) свойство глагола речевого действия;
- C) свойство высказывания с глаголом предикатом, обозначающим речевое действие;
- D) свойство иллокутивного акта?

28. Каковы критерии классификации речевых актов:

- A) перформативный глагол-предикат;
- B) перформативное высказывание;
- C) иллокутивная сила высказывания;
- D) иллокутивная цель высказывания, сконцентрированная в перформативном предикате?

29. С какими категориями соотносится речевой акт:

- A) предложение-высказывание;
- B) текст;
- C) дискурс;
- D) со всеми сразу?

30. Найдите верное (синонимическое) утверждение относительно типов речевых актов:

- A) экспозитивы или бехабитивы;
- B) директивы или декларативы;
- C) комиссивы или вердиктивы;
- D) экспрессивы или констатитивы?

ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ИЗУЧАЕМОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

№ п/п	Перечень литературы	Место, год издания
1	2	3
Основная		
1	Маслова, А.Ю. Введение в прагмалингвистику: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений, обучающихся по напр. 031000 и спец. 031001 - Филология. — 2-е изд./ А.Ю. Маслова	Москва: Флинта: Наука, 2008.
2	Предложение и текст: семантика, прагматика и синтаксис: Межвуз. сборник.	Ленинград : Изд-во ЛГУ, 1988.
Дополнительная		
1.	Богданов, В.В. Речевое общение. Прагматические и семантические аспекты / В.В. Богданов	Л., 1990.
2	Думанова, В.И. Прагматика межкультурной коммуникации / В.И. Дулманова.	Улан-Удэ: Изд-во Бурятского университета, 2007.
3	Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О.С. Иссерс	Омск, 1999.
4	Малюга, Е.Н. Функциональная прагматика межкультурной деловой коммуникации / Е.Н Малюга.	М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2008.
5	Новое в зарубежной лингвистике. Вып.17: Теория речевых актов.	М.: Прогресс, 1986.
6	Норман, Б.Ю. Лингвистическая прагматика / Б.Ю. Норман.	Минск, 2008
7	Телия, В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингво-культурологический аспекты / В.Н. Телия.	М.: Языки русской культуры, 1996
8	Формановская, Н.И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика / Н.И. Формановская.	М, 2007
9	Формановская, Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты / Н.И. Формановская.	М., 2008.
10	Шляхов, В.И. Сценарная основа речевого общения / В.И. Шляхов.	М., 2010

ГЛОССАРИЙ

Адвисив – тип речевого акта (совет, рекомендация).

Адресат – получатель речевого сообщения.

Адресант – партнер коммуникативно-речевого акта, отправитель речевого сообщения.

Агенс – типовая семантическая характеристика (роль) участника ситуации, описываемой в предложении. Термином «агенс» обозначают одушевленного участника ситуации, ее намеренного инициатора, который контролирует ситуацию, непосредственно выполняет действие.

Актант – любой член предложения, обозначающий лицо, предмет, участвующий в процессе, обозначенном глаголом.

Акт предикации – в теории Дж. Сёрла один из аспектов в структуре пропозиционального акта, сопряжённый с актом референции. В акте предикации референту или референтам, выделенным в описываемом положении дел, говорящий приписывает какой-то признак (предикат).

Акт референции – у Дж. Сёрла один из аспектов в структуре пропозиционального акта. Говорящий этим актом “привязывает” описываемое положение дел к какому-то объекту или группе объектов во внеязыковой действительности и актом предикации приписывает референту (или “связке” референтов) какой-то признак (предикат).

Актуальное членение предложения – членение предложения в контексте на исходную часть сообщения (тему) и на то, что утверждается (рему).

Антиципация – предвосхищение, предугадывание событий; заранее составленное представление о чем-либо.

Аргумент – вещь, характеризующаяся по ее роли в некотором отношении.

Ассертив – тип речевого акта. Ассертив служит выражению известной и неизвестной информации, не относится к институциональным актам и не выражает психологических состояний.

Бехабитив (экспрессив) – речевой акт, выражающий эмоциональное состояние говорящего- В том числе формулы социального этикета: «Извините за беспокойство!» - по Дж. Сёрлю.

Вербальная коммуникация – коммуникация, в процессе которой используются языковые (вербальные) знаки как в звуковой, так и в графической ипостаси.

Вердиктив (декларатив, оператив) - речевые акты-установления: назначение на должность, присвоение званий, вынесение приговора и пр.

Внутренняя речь – 1) планирование и контроль «в уме» речевых действий; в данном смысле близка мышлению и может рассматриваться как одна из его реализаций; 2) внутреннее проговаривание- беззвучная речь «про себя», выполняющая те же функции планирования и контроля и возникающая в определенных ситуациях деятельности (особенно при затруднениях в принятии решений, в условиях помех и др.); 3) один из этапов внутреннего программирования как фазы порождения высказывания.

Высказывание – единица речевого общения. В отличие от предложения содержит не только структурно-семантическую схему (совпадая в ней с предложением), но и модально-коммуникативный, прагматический аспекты. В последние годы возникла тенденция противопоставлять не высказывание и предложение, а в самом предложении различать 2 стороны: структурно-семантическую (схему) и высказывание. Первая отвечает уровню сигнификата предложения, а вторая – денотата. Высказывание можно считать речевым знаком, означающим которого

является лексико-грамматико-интонационная структура предложения, а означаемым – соотносящийся с ним отрезок действительности со его элементами, связями, условиями общения, характеристиками и пр. Семантический анализ высказывания предполагает обращение к контексту, ситуации, фоновым знаниям говорящих (пресуппозиции). В высказывании языковая семантика сливается с прагматикой.

Гештальт (лингвистический) – гипотетическая универсальная структура, которая «вписывает» язык в общий контекст сознания человека, воспроизводит ее взаимодействие с другими когнитивными процессами сознания – мышлением, восприятием мира, эмоциями, разнообразными локальными операциями когнитивной и моторной деятельности.

Дейксис – указание как речевая операция. Служит для актуализации компонентов ситуации речи и компонентов денотативного содержания высказывания. Сфера дейксиса включает: указание на участников речевого акта (ролевой д.) – говорящего и адресата («я», «ты», «мой», «твой»); указание на предмет речи (местоимения 3 лица); указание на степень отдаленности объекта высказывания (выражается указательными местоимениями и частицами «этот - тот», «вот - вон» и др.); указание на временную и пространственную локализацию сообщаемого факта («здесь», «сейчас» и др.). Дейксис как один из способов референции противопоставляется номинации. Носителями дейктической функции являются лексические единицы и грамматические категории (времени, таксиса и лица).

Денотат – 1) то же, что **референт**; 2) множество объектов действительности (вещей, свойств, отношений, состояний и пр.), которые могут именоваться данной единицей. То, что обозначается знаком, его внеязыковой коррелят.

Директив (прескрипция) – речевой акт побуждения, в том числе требование информации, т.е. вопрос (**по Сёрлю**): «Который час?».

Дискурс – связный текст в контексте многих конституирующих и фоновых факторов: социокультурных, психологических и т.д.; текст, взятый в событийном аспекте; совокупность текстов одного лица, персонажа художественного произведения.

Знание – одна из базовых категорий когнитивной лингвистики, которая обозначает определенный тип информации, используемый как орудие для оптимального решения интеллектуальных и речевых задач в моделях интеллектуальной деятельности, принятия решений, понимания языковых сообщений и пр.

Иллокуция – понятие иллокуции соотносится с коммуникативной интенцией говорящего. Так, произнося *Я приду*, мы можем просто констатировать факт, планируемый в будущем, обещать, угрожать, предупреждать, т.е. произносить одно и то же предложение с разной **иллокутивной силой**. Каждая иллокутивная сила состоит из упорядоченной последовательности определенных элементов. Так, иллокутивная сила утверждения **отличается** от иллокутивной силы вопроса следующими критериями: иллокутивной целью (сообщение информации/ запрос информации), способом достижения этой цели (различные модусы высказываний-предложений), отношением адресата к пропозициональному содержанию высказывания (уверенность, сомнение или незнание) и пр.

Имплицатуры дискурса – прагматические компоненты содержания высказывания, которые выводятся слушателем из контекста речевого акта благодаря знаниям коммуникативных постулатов (или максим речевого общения), правил ведения кооперативного диалога.

Интенция – коммуникативное намерение говорящего.

Иньонктив – побуждение - приказ.

Интеракция – обозначение фиксированной последовательности иллокутивно связанных речевых актов.

Имплицитный – не выраженное явно (эксплицитно) языковым знаком прямое или переносное значение.

Интенционал – стабильное ядро, устойчивая часть вариативного конвенционала-

Квеситив – речевой акт вопроса (по Г.Г. Почепцову).

Когерентность [лат-cohaerentia - сцепление, связь] - согласование языковых единиц

Когнитивная лингвистика – лингвистическая дисциплина, в которой функционирование языка рассматривается как разновидность когнитивной (познавательной) деятельности, а когнитивные механизмы и структуры человеческого сознания исследуются через речевые явления. Входит в состав когнитологии - междисциплинарной отрасли исследований, которая занимается созданием моделей сознания, связанных с переработкой знаний, принятием решений, пониманием естественного языка, логическими выводами, аргументацией и др. видами когнитивной деятельности.

Комиссив – речевой акт принятия обязательств: «Обещаю прийти вовремя!», «Ты на меня не рассчитывай!», «Клянусь любить вечно!».

Коммент - психологическое подлежащее; то, о чем говорится.

Коммуникативный ход – осуществление коммуникативной функции говорящего, ограниченное предшествующим и последующим ходами других участников разговора, от одной мены коммуникативных ролей до другой.

Коммуникация – общение, опосредованное использованием языковых (вербальных) и неязыковых (невербальных) знаков.

Контекст – совокупность условий осуществления данного коммуникативного акта или последовательности таких актов, обеспечивающих создание вокруг говорящего или вокруг каждого из активных участников коммуникативной интеракции своеобразного эгоцентрического силового прагматического пространства. В контекст могут включаться: 1) языковой контекст (предшествующие и последующие фрагменты дискурса), 2) конситуация (обстановка, в которой протекает коммуникативное событие, и партнёры по общению со своими интересами и целями), 3) коэмпирия (уровень знания коммуникантами мира в целом и данной этносоциокультурной среды, языковых единиц и правил, прагматических принципов).

Конвенциональный – условный, принятый в обществе; соответствующий установившимся традициям; выраженный в стереотипных, стандартных языковых знаках.

Конгитив-речевой акт утверждения (по Г. Г. Почепцову).

Конвенционал – содержание понятия; совокупность, структура отраженных в данном понятии (значении, имени) признаков.

Корреферентный – имеющий одинаковую предметную соотнесенность с несколькими словами или словосочетаниями.

Концепт – ментальный прообраз, идея понятия, само / понятие; мысль о чем-либо общем или единичном» понятие или представление-

Косвенный речевой акт – речевой акт, в котором друг другу противостоят иллокутивная сила, присущая произносимому предложению и независимая от контекста использования, и иллокутивная сила, которую говорящий вкладывает в это высказывание, намереваясь побудить адресата принять и понять его действительное коммуникативное намерение.

Локуция соотносится с актом произнесения высказывания. Локутивный аспект **РА** – это языковая структура высказывания.

Локутивная сила предложения заключается в его когнитивном (познавательном) содержании.

Максимы речевого общения – правила ведения кооперативного диалога.

Максима великодушия – максима Принципа Вежливости (Дж. Лич). Она формулируется в виде пары предписаний — по отношению к себе и по отношению к другому. Значения градуированы: а) Сведи к минимуму пользу для себя. [б) Максимально увеличь потери для самого себя.]

Максима одобрения – максима Принципа Вежливости (Дж. Лич). Она формулируется в виде пары предписаний – по отношению к другому и по отношению к себе. Значения градуированы: а) Сведи к минимуму порицание другого. [б) Сделай максимальной похвалу другого.]

Максима/ постулат качества – второй постулат грайсовского Принципа Кооперации. Он формулируется в виде двух частных постулатов, рекомендующих строить правдивые высказывания: (1). Не говори того, что ты считаешь ложным. (2). Не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований.

Максима / Постулат количества – первый постулат грайсовского Принципа Кооперации: 1). Твоё высказывание должно содержать не меньше информации, чем требуется (для выполнения текущих целей диалога). 2). Твоё высказывание не должно содержать больше информации, чем требуется.

Максима / Постулат отношения – третий постулат грайсовского Принципа Кооперации; постулат релевантности. Он предписывает: Не отклоняйся от темы.

Максима / Постулат способа – четвёртый постулат грайсовского Принципа Кооперации. Он содержит четыре субмаксимы: 1). Избегай непонятных выражений. 2). Избегай неоднозначности. 3). Будь краток (избегай ненужного многословия). 4). Будь организован.

Максима симпатии – максима Принципа Вежливости (Дж. Лич). Она формулируется в виде пары предписаний по поводу взаимной симпатии и антипатии. Значения градуируются: а) Сведи к минимуму антипатию между собой и другим. [б) Добейся максимальной симпатии между собой и другим.]

Максима скромности – максима Принципа Вежливости (Дж. Лич). Она приводится в виде пары высказываний – по отношению к себе и по отношению к другому. Значения градуируемы: а) Сведи к минимуму восхваление себя самого. [б) Доведи до максимума порицание в адрес самого себя.]

Максима такта – максима Принципа Вежливости, возглавляющая перечень Дж.Лича. Она содержит два предписания – по отношению к другому и по отношению к себе: а) Сведи к минимуму издержки (потери) для другого. [б) Сделай максимальной пользу (выгоду) для другого.]

Менасив – речевой акт-угроза.

Ментальная структура – условная структура сознания, предназначенная для восприятия, интерпретации, обработки информации; структура, на которой основывается когнитивная деятельность.

Ментальный – принадлежащий **сфере мышления** (сознания).

Ментальные репрезентации – условные, функционально выделяемые структуры сознания и мышления человека, которые выполняют по меньшей мере три функции: воссоздают реальный мир в сознании; воплощают реальные знания о реальном мире и ощущениях, ими вызываемых; отображают состояние сознания и процессы мышления. Ф. Джонсон-Лерд выделяет три типа ментальных репрезентаций: 1) перцептуальные образы; 2) пропозициональные структуры; 3) ментальные модели.

Метакоммуникатив – РА установления контакта, РА контактопродлонгации, РА размыкания речевого контакта.

Прагмема – единица речи, в семантике которой зафиксирована ориентация текста на адресата.

Перлокутивный акт — в стандартной теории речевых актов, один из частных актов, который направлен на то, чтобы воздействовать в определенном направлении на слушателя (обрадовать, напугать, уговорить, убедить).

Пермиссив – речевой акт- разрешение.

Перфоматив – глагол, который определяет перфомативный статус высказывания. Глагол либо высказывание считается перфомативным, если его употребление в форме 1 лица настоящего времени является равнозначным осуществлению действия, выраженного этим словом; «*Я приказываю!*»; «*Желаю вам счастья!*».

Побочный речевой акт – РА, который осуществляется в адрес иного слушающего, нежели прямой адресат высказывания (термин Г.Г. Кларка и Т.Б. Карлсона - «lateral speech act»)

Прагматика – 1) лингвистическая дисциплина, которая изучает использование и функционирование языковых знаков в речевой коммуникации; 2) измерение формирования речевых высказываний, определяемое функциональными особенностями партнеров в речевом акте, например, коммуникативными интенциями говорящего и характером речевых средств, которые он использует, а также самой ситуацией общения.

Пресуппозиция (презумпция) ~ невыраженная ретроспективная импликация из высказывания. **Коммуникативная пресуппозиция высказывания** – это подразумеваемые предпосылки предложения, которые надо принять, чтобы предложение вписалось в коммуникацию как ее структурная часть.

Промисив – речевой акт обещания (по Г.Г. Почепцову).

Пропозиция – 1) смысловой инвариант предложения, смысловой образ ситуации, который описывается в предложении; целостная единица репрезентации смысла либо образа ситуации, остающаяся неизменной при различных преобразованиях предложения; 2) форма репрезентации знаний, которая может быть дополнена специальным компонентом. Она является зеркальным отражением любой ситуации и типов отношений между ее компонентами в сознании человека. Структурный изоморфизм между ситуацией и пропозицией проявляется в том, что центральным событиям или признакам ситуации соответствует предикат пропозиции, а актантами ситуации являются аргументы пропозиции.

Предикат – термин логики и языкознания, обозначающий конститутивный член суждения - то, что высказывается (утверждается или отрицается) о субъекте.

Предикация – акт соединения независимых предметов мысли, выраженных самостоятельными словами (в норме - предикатом и его актантами), с целью отразить «положение дел», событие, ситуацию действительности; акт создания пропозиции.

Реквестив – побуждение, просьба.

Релевантный – способный служить для различения языковых единиц.

Репрезентатив (информатив, ассертив) – речевой акт сообщения, констатации: «Поезд пришел!»

Репрезентация – представительство, представленность.

Референция – система связей между актуализированными в речевом акте именными группами либо именными группами и миром, т.е. объектами реальности.

Речевой акт – единица нормативного социоречевого поведения, принятого в данном обществе; высказывание, выражающее определенное речевое действие в определенной коммуникативной ситуации; последняя предполагает наличие адресата (A2), адресанта (A1), канала связи и сообщения, возникающего в дискретном физическом, социальном и жизненном пространствах, определенный период времени. Основными чертами РА являются намеренность, целеустремленность и конвенциональность.

Сигнификат – понятийное содержание языкового знака. В гносеологическом плане представляет собой отражение в человеческом сознании свойств соответствующего денотата.

Синкретический речевой акт – РА, в котором одновременно реализуется две или более иллокуций

Сложный речевой акт – РА, состоящий из двух или более простых РА- функций, связанных между собой дискурсивным актом связывания (термин В.И. Карабана)

Таксис – языковая категория, характеризующая временные отношения между действиями (в широком смысле, включая любые разновидности предикатов): одновременность/неодновременность, прерывание, соотношение главного и сопутствующего действия.

Тезаурус – словарь, в котором максимально полно представлены все слова языка с исчерпывающим перечнем примеров их употребления.

Топик – психологическое сказуемое; то, что говорится о подлежащем.

Фрейм-структура репрезентации стереотипной ситуации в сознании (памяти) человека или интеллектуальной системы, предназначенная для идентификации новой ситуации, которая базируется на подобном ситуативном шаблоне.

Фоновые знания – информационный фонд, единый для говорящего и слушающего, т.е. общий фонд их знаний о мире; невербализованный фрагмент опыта, взаимодействующий в речемыслительной деятельности с некоторым классом коммуникативных единиц (**текстов**).

Учебное издание

СЛЕСАРЕВА Татьяна Петровна

ПРАГМАТИКА
Методические рекомендации

Технический редактор Г.В. Разбоева
Компьютерный дизайн Т.Е. Сафранкова

Подписано в печать .2016. Формат 60x84 1/16 . Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 2,38. Уч.-изд. л. 2,31. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

Свидетельство о государственной регистрации в качестве издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий
№ 1/255 от 31.03.2014 г.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».
210038, г. Витебск, Московский проспект, 33.